# 元朝秘史

# 元朝秘史卷十

成吉思中合罕（皇帝） 嗚詁列舌論（說） 額兀列台雪泥（雲有的夜） 斡舌魯格台格舌兒（天窓有的房） 米訥（我的）

額額舌連（圍） 客卜帖周（臥着） 斡舌魯兀訥塔（寧靜） 穩榻兀勒周（教睡着） 額捏（這） 斡舌欒突兒（位子裏）

古兒格兀先（教到了的） 斡脫古思（老的每） 客卜帖兀勒（宿衛） 米訥（我的） 豁都台雪泥（星有的夜） 斡舌兒朵（宮）

格兒米訥（室 我的） 豁舌兒臣客帖周（周圍 臥着） 斡舌欒朶脫舌剌（被窩內） 額薛斡黑札昜中合黑三（不曾教驚了的）

吉慶有的 宿衛 我的 高 位子裏 教到了
斡勒澤壇 客卜帖兀勒 米訥 溫突兒斡欒突兒 古兒格罷 原作別

移動 有的 風雪 行 教 顫 有的 冷 行 傾下的有的 雨 行
失勒只鄰不忻亭羅斡納 失勒古惕刋不忻主額捏 赤惕渾不忻忽剌答

編了壁子有的 房子 我的 周圍 累歇息 不曾做 立着 心
失勒帖速台格兒米訥 嵬兒臣只林 兀祿勤擺齊 只魯格

教 安了的 至誠 心 有的每 宿衛 我的 快活 位子裏
阿木兀魯黑三 誠 薛惕乞勒 田 客卜帖兀勒 米訥 只兒合郎 斡欒突兒

教到了 紛擾 有的 敵 內 地狀有的 房子
古兒格罷 原作別 亦不侖不忻 歹亦孫 朶脫剌 亦兒格台 格兒

米訥 我的　豁(舌)兒臣 周圍　希(舌)兒篾思 瞬眼　兀禄勤 不曾做　亦(惕)(中)恰周 當着　擺亦(黑)撒(惕) 立了的每

亦帖格(勒) 倚仗　田 有的每　客(卜)帖兀(勒) 宿衛　米訥 我的　兀亦(勒)孫 樺皮　(中)豁(舌)兒 箭筒　兀必思 但勤

乞㤥 做　突兒 時　兀答(勒) 遲　兀該 無　擺亦答(勒)壇 立有的每　兀(舌)里牙(舌)兒(中)渾 爽利　客(卜)帖兀(勒) 宿衛

米訥 我的　(中)忽壇 柳木　(中)豁(舌)兒 箭筒　(中)忽必思 但勤　乞㤥 做　(舌)突兒 時　(中)豁只(惕) 落後　額薛 不曾

擺亦(黑)撒(惕) 立來的每　忽(舌)兒敦 快　迓步答(勒)壇 行的每　客(卜)帖兀(勒) 宿衛　米訥 我的

斡勒澤田 吉慶的每
客卜帖兀勒 宿衛
米訥 我的
斡脫古思 老的每
客卜帖兀勒 宿衛

客額克敦 說您
斡歌列 人名
扯舌兒必魯額 官名 一同
斡舌羅黑撒惕 人的每
答闌 七十

禿舌兒中合吉 散班每行
也客思 大每
禿舌兒中合兀惕 散班每
客額克敦 說您
阿兒中孩因 人名的

把阿禿兒的 勇士行
斡脫古思 老每
把阿禿惕 勇士每
客額惕坤 說您
也孫帖額 人名

不吉歹壇 人名等
中豁兒赤泥 帶弓箭的行
也客思 大每
中豁兒臣 帶弓箭的每
客額惕坤 說您

客延原道 札兒里黑聖旨 孛勒罷做了

成吉思說。您宿衛的於大雨雪的夜裏。或晴明的夜裏。或敵人紛擾廝殺的夜裏。在我帳房周圍宿衛。使我身心皆安。凡有緊急事不曾怠慢。以此我得到大位裏坐了。如今將我這吉祥至誠的宿衛。教呼作老宿衛的者。斡哥列扯兒必入班的七十箇散班。教呼作大散班者。阿兒孩的勇士每。教呼作老勇士者。也孫帖額等帶弓箭的。教呼作大帶弓箭的者。

也(舌)速 九十　塔奔 五　敏(中)合答察 千裏　米訥 我的　別耶察阿答 貼身　奄出連 梯巳

亦勒(中)合周 選揀着　亦(舌)列克薛惕 來了的每　禿綿 萬　奄出 梯巳　客失克帖泥 護衛的行　米訥 我的

抹納 久　(中)豁谷亦納 後　米訥 我的　斡(舌)羅撒兀黑三 位子坐了的　可兀惕 兒子每　兀(舌)(中)曽渾 子孫的　兀(舌)曽(中)合 子孫行

米訥 我的　額(舌)迭 這　客失克帖泥 護衛的行　格(舌)里額思 遺忘　筬圖 般　薛惕乞周 想着　兀祿 不

格木(舌)里兀侖 教怒　撒亦禿(舌)兒 好生的　阿撒(舌)剌惕(中)渾 擡舉您　額(舌)迭 這　禿綿 萬　客失克帖泥 護衛的行

米訥（我的）年都兀惕 中忽禿黑（福神）客額周（說着）兀魯兀（不）阿黑都埃（有者麼）

客額罷（說了）

九十五千户内。選揀的人。做我貼身的萬護衛。久後我子孫將這護衛的想着。如我遺念一般。好生擡舉。休教懷怨。福神般看着。

巴撒（再）成吉思中合罕（太祖皇帝）嗚詁列中論（說）斡兒朵因（宮裏的）扯兒賓（女官名）

女行　斡乞的　家人每　格舌倫可兀惕　放駱駝的行　帖蔑額赤泥　放牛的行　忽客赤泥　宿衛　客卜帖兀勒

知料着　把撒阿剌周　宮的　斡舌兒朶因　房子　格舌兒　車子行　帖舌兒格泥　收拾者　阿撒舌剌禿中孩

旌纛　禿黑　數　古兀舌兒格　下　朶舌羅　搶　只答　宿衛　客卜帖兀勒　收拾者　阿撒舌剌禿中孩

器皿　阿牙中合撒巴　宿衛也　客卜帖兀勒古　收拾者　阿撒舌剌禿中孩　咱的　必答訥

飲食行　溫冄亦咥額泥　宿衛　客卜帖兀勒　提調者　答舌魯中合剌禿中孩　稠也肉　斡惕刋別舌兒米中罕

亦咥額泥 食行　客卜帖兀勒 宿衛　荅[舌]魯[中]合剌周 提調着　孛[勒][中]合禿孩 煑熟者　溫丹亦咥額泥 飲食行

[中]𠸪谷兒[舌][中]𠸪谷[本]撒 費耗　孛魯阿速 做呵　荅[舌]魯[中]合剌[黑]荅[黑]撒[惕] 提調的每　客卜帖兀列徹 宿衛的行

額[舌]哩牙 尋咱　客額罷 說了　[中]𠸪[舌]兀兒臣 帶弓箭的　溫丹亦咥延 飲食　禿客額[舌]侖 給散時

荅魯[舌][中]合剌[黑]撒[惕] 提調的　客卜帖兀列徹 宿衛行　額耶兀該 商量無休　禿客禿該 給散者

亦咥額禿格額[舌]侖 喫食給散時　兀[舌]里荅 先前　客卜帖兀列徹 宿衛行　帖[舌]里兀連禿格額禿該 為頭給散者

說了 客額罷　宮室裏 斡舌兒朶格舌兒圖舌兒　入出的行 斡舌羅中忽台中舌兒忽宜　宿衛 客卜帖兀勒

整治者 札撒禿中孩　門裏 額兀迭突兒　宿衛的 客卜帖兀侖　把門的 額兀迭臣　房子 格舌兒　貼身 察阿答

立者 擺亦禿中孩　宿衛 客卜帖兀列徹　兩箇 中豁牙舌兒　入着 斡舌羅周　大 也客　酒局 禿速舌兒格

拿着 把中舌鄰　有者 阿禿中孩　說了 客額罷　宿衛行 客卜帖兀列徹　管營盤的每 嫩禿兀臣　行着 迓步周

宮室 斡舌兒朶格兒　教下者 保兀勒禿中孩　說了 客額罷　俺行 必卜谷泥　放鷹 釋舌鳥兀剌中灰

圍獵時 宿衛 俺 一同 共放鷹

阿把剌忽突(舌)兒 客(卜)帖兀(勒) 必丹魯阿 釋鴇兀剌(勒)敦

共圍獵 行者 車兩 行 一半自的行 斟酌着

阿把剌(勒)敦 迓步禿(中)忽孩 帖(舌)兒堅 突(舌)兒 札(舌)里木的顏 察(黑)剌周

放者 說了

塔(勒)必禿(中)忽孩 客額罷

成吉思再說。內裏的扯兒必官。并放頭口的。宿衛的知料者。內裏的房子。車兩。放蘇蘇。生熟飲食器械等物。宿衛的提調着。若有缺少。只問他要。凡給散飲食。不得宿衛的言語。休給散者。若給

散時,必自他始。凡內裏有人出入,宿衛的整治者。把門的貼門立者。門內二人管酒局者。管營盤的,於宿衛人內選充者。圍獵時共圍獵。車前留一半者。

再 太祖皇帝 說 咱的 身 軍 不

巴撒 成吉思(中)合罕 嗚詁列(舌)論 必呇訥 別耶 (舌)扯里(克)克 額薛

出 呵 宿衛 除行 外 軍 休出者

(中)合(舌)魯阿速 客(卜)帖兀(勒) 必呇納察 昂吉呇 (舌)扯里(克) 不(中)合(舌)兒(惕)孩

說了 這 被說了 聖旨 越着 宿衛行

客額(舌)連 額因 客額兀魯額(惕) 札(舌)兒里(黑) 呇巴周 客(卜)帖兀里

納亦塔周 嫉妒着 扯舌里克 軍 中合舌兒中合中渾 出的每 扯舌里克 軍 篾迭古 管的 扯舌兒賓 官名

阿勒答勒壇 罰有的每 孛勒禿中孩 做者 客延 麼道 札舌兒里黑 聖旨 孛勒罷 做了 客卜帖兀侖 宿衛的

扯舌里克 軍 客舌兒 怎 兀祿 不 中合舌兒中合黑 被出 答梅 有 客額梅者 說有也者 塔 從 客卜帖兀勒 宿衛

一魯 但 米訥 我的 阿勒壇 金 阿民 性命 撒乞梅 守有 釋鵖兀闌 放鷹 阿把闌 圍獵行

迓步中灰 行 突兒 時 勺孛勒都梅 共辛苦有 斡舌兒朵 宮 中合答中合剌兀勒答周 被教管着

起時　耨兀中灰突舌兒
寧靜時　斡舌魯克突舌兒
車　帖舌兒格
收拾有　阿撒舌剌梅
我的身　米訥別耶

守着　撒乞周
宿的　中豁那中忽
容易麼　乞勒巴舌魯
有　備
房子　格舌兒
車　帖舌兒堅
大　也客
老小營　阿兀舌魯黑

起時　耨兀中灰突舌兒
坐時　撒兀中灰突舌兒
收拾的　阿撒舌剌中灰
容易有麼　乞勒巴舌魯備
那般　帖因

重　答卜中忽舌兒
分離　中合中合思
分離　中合中合思
行動有的每　迭步答勒壇
說着　客額周
俺行　必答納察

外　昂吉答
另　斡額舌列
軍　舌扯里克
休　不
行者　迭步禿中孩
說的　客額灰
那般有　帖亦木

備者　有也者
客額主為　說了

成吉思再說。我不出征。宿衛的亦不許出征。若有違者。起軍的頭目有罪。宿衛的不着他出征。只因他常護衛我。圍獵時根隨我。平日又管收拾車兩等事。如此不容易。所以怕重複了他。不許他出征。

巴撒　再
札舌兒里黑　聖旨
孛魯舌合　敘
失吉中忽禿中忽　人名
魯阿　一同
札舌兒中忽　斷事

客卜帖兀列徹 宿衛每 札舌兒忽中 斷事 莎那速勒察禿中孩 共聽者 客額罷 說了 原作伯

客卜帖兀列徹 宿衛每 豁舌兒 箭筒 努木 弓 忽中牙黑者別 甲器械 阿撒舌剌周 收拾着

禿格額勒都禿該 教共給散者 阿黑騽撒察 騸馬每行 阿撒舌剌周 收拾着 訶斡甲阿赤周 綑索馱着

迭步禿中孩 行者 客額罷 說了 原作伯 客卜帖兀列徹 宿衛每 扯舌兒賓魯額 官一同

阿兀舌剌速 匹帛 禿格額勒都禿該 教共給散者 客額罷 說了 原作伯 豁舌兒臣 帶弓箭的

散班每的　營盤　告與時　人名　等　帶弓箭的

禿舌兒中合兀敦　嫩禿黑　只阿舌侖　也孫帖額不乞歹壇　豁舌兒臣

人名　人名　人名　等　散班每　官　的　右

阿勒赤歹斡歌列阿中忽台壇　禿舌兒中合兀惕　斡舌兒朵因　巴舌剌溫

邏　行　者　說　了　人名　人名　官

額帖額惕　迭步禿中孩　客額罷伯原作　不中合歹扯舌兒必

人名　官　人名　等　散班每　官　的　左

多中豁勒中忽扯舌兒必　察乃壇　禿舌兒中合兀惕　斡舌兒朵因　沼溫

邏　行　者　說　了　人名　的　勇士每

額帖額惕　迭步禿中孩　客額罷伯原作　阿舌兒中孩因　把阿禿惕

宮的 斡舌魯朶因
前 兀舌里答
行者 迓步禿中孩
說了 客額罷伯原作
宿衛 客卜帖兀勒

宮 斡舌魯朶
室 格舌兒
車 帖舌兒格
收拾了 阿撒舌剌阿惕
宮的 斡舌魯朶因
根前 迭舌兒格迭

左 沼溫
邊 額帖額惕
行者 迓步禿中孩
說了 客額罷
衆 不舌鄰
護衛每 客失克田

散班每行 禿舌中兒合兀的
宮 斡舌魯朶
周圍 豁舌兒臣
宮的 斡舌魯朶因
家人行 格舌論可兀的

放馬的 阿都兀臣
放羊的 中豁你臣
放駱駝的 驖篾臣
放牛的行 忽客赤泥
宮 斡舌魯朶
常川 答舌論

人名官 省着 有者 麽道 委付了 人名官

朶歹扯舌兒必 兀中合周 阿突中孩 客延 禿失罷 朶歹扯舌兒必

常川有着 宮的 後行 碎革喫着 乾糞

荅舌侖 阿周 斡舌兒朶因 中豁亦納察 中豁黑亦咥周 中豁馬兀勒

燒着 行者 麽道 聖旨做了

禿列周 迓步禿中孩 客延 札舌兒里黑 孛勒罷

太祖再說。宿衛的內。教人與失吉忽禿忽一同斷事者。凡衣甲弓箭器械等收拾給散者。官騸馬內。教收拾馱綑索者。宿衛的同扯兒賓給散段匹者。凡下營時。教帶弓箭的散班。與也孫帖

額帶弓箭的。於帳殿右邊行。不恰等散班於帳殿左邊行。阿兒孩的勇士於帳殿前面行。宿衛的管帳房車兩。於帳殿根前左右行。衆護衛散班。并內裏家人等。朶歹扯兒必管着。常在帳殿根前

行者。

忽中必來 那牙泥 合中兒古魯兀惕 途兒古 察兀剌古兀勒罷 合中兒古魯兀敦

人名 官人行 種名 行 出征了 種的

阿兒古思闌 罕中 忽中必來 途兒古 額勒先 亦列古主為 忽中必來那顏

人名 皇帝 人名 行 投降來了 人名官人

阿舌兒思闌 中合泥 阿不阿惕 舌亦列周 成吉思中合罕 舌突兒

人名 皇帝行 將來着 太祖 皇帝 行

阿兀勒札兀勒罷 額薛不勒中合罷客延 成吉思中合罕

教拜見了 不曾廝殺麼道 太祖皇帝

阿舌兒思剌泥 莎余舌兒中合周 斡乞 斡古耶 客延 札舌兒里黑字黑罷

人名行 恩賜着 女 與咱 麼道 聖旨做了

太祖命忽必來征中合兒魯兀惕種。其主阿兒思闌

即投降了。來拜見太祖。太祖以女子賜他。

速別額台把阿禿舌兒 帖木舌兒 帖列格禿 篾舌兒乞敦 脫惕脫阿因

人名 勇士 鐵 車有的 種的 的

忽禿 赤剌温 帖里兀田 可兀的 亦訥 捏古察兀剌周 垂沐涟 捏

名 名・等 項 兒子每行 他的 追襲出征着 河名 河行

癸邋扯周 木忽惕合周 亦𠯋列罷

趕上着 教窮絕了着 來了

太祖又命速別額台追脫黑脫阿子。忽禿。赤老温等。追至垂河。將忽禿等窮絕了回來。

者別 乃馬訥 古出魯克 合泥 捏客周 撒里黑 忽納

人名 種的 人名 皇帝行 追襲着 地名 崖行

癸邋扯周 古出魯乞 木忽惕合周 亦𠯋列罷

趕上着 人名 行 教窮絕了着 來了

初命者別追古出魯克追至撒里黑中𠸄地面將古出
魯克窮絶了回來

委兀敦 亦都兀惕 成吉思中合罕突舌兒 額勒臣 亦列圭兀
種的人名 太祖皇帝行 使臣 教來了

阿惕乞剌黑舌 荅舌兒伯 中豁牙舌兒 額勒赤你耶舌兒 斡赤周 亦舌輪
人名 人名 兩箇 使臣 教 奏着 來時

額舌兀連 阿舌里勒周 額客納舌闌 兀者克先 篾圖 沐勒孫
雲 淨着 母日 見了 般 冰

阿舌鄰勒周 沐舌漣兀孫 斡魯黑三 篾圖 成吉思中合阿訥
淨着 河水 得了 般 皇帝的

捏舌列 阿勒 荅舌兒 莎那思抽 馬石 巴牙思罷 成吉思中合罕
名 聲 聽 着 好生 喜 歡 了 太祖 皇帝

莎舌余中兒合阿速 阿勒壇 不薛因 中舌合兒吉 荅察 阿勒經額侖
恩 賜 呵 金 帶 的 弸 兒 每 行 大紅衣服的

忽舌兒帖速捏徹 斡魯阿速 荅卜禿阿舌兒 可溫 赤訥
碎 裁 帛 行 得 呵 第 五 子 你的

孛勒周 古出 斡克速 客延 斡赤周 亦列主為 帖舌列
做 着 氣 力 與 我 麽 道 奏 着 來 了 那

兀格 突兒 成吉思中合罕 莎舌余中兒合周 中舌合里兀 嗚詁列周
言 語 衆 皇 帝 恩 賜 着 回 話 着

亦(舌)列侖 去的　斡乞 女　(舌)別兒 也　斡古牙 與咱　答卜禿阿(舌)兒 第五　可溫 子　孛(勒)禿(中)惕 做着

阿(勒)壇 金　蒙古 銀　速不(惕) 珠　塔納思 大珠　納赤(惕) 金段子　(舌)答兒答思 渾金段子

(舌)脫兒(中)合(惕) 段匹每　阿不阿(惕) 將來了　亦都兀(惕) 人名　亦(舌)列禿該 來者　客額周 說着　亦(舌)列別速 去呵

亦都兀(惕) 人名　莎余(中)合(黑) 被恩賜　答罷 了　客延 麼道　巴牙思抽 喜歡了着　阿(勒)壇 金　蒙古 銀

速不(惕) 珠　塔納思 大珠　(舌)脫兒(中)合(惕) 段匹　納赤(惕) 金段子　(舌)答兒答思 渾金段子　阿兀(舌)剌孫 段子

將來了 人名 來着 太祖皇帝行 拜見了

阿不阿惕 亦都兀惕 亦舌列周 成吉思中合罕突舌兒 阿兀勒札罷

太祖皇帝 人名 行 恩賜着 女子名、行

成吉思中合罕 亦都兀惕的 莎余舌兒中合周 阿勒阿勒禿泥

與了

斡克罷 原作別

委吾種的主亦都兀惕差使臣阿惕乞剌黑等。來成吉思處說。俺聽得皇帝的聲名。如雲淨見日。氷清見水一般。好生喜歡了。若得恩賜呵。願做第五子。出氣力者。成吉思說。你來。女子也與你。第五

子也教你做。於是亦都兀惕將金銀珠子段疋等
物來拜見成吉思。遂將阿勒阿勒屯名的女子與了。

兎兒年 人名行 右 手的 軍每 教 林的
塔兀來只勒 拙赤宜 巴舌剌温 中合舌侖 扯舌里兀的耶舌兒 槐因

百姓 行 教上馬了 人名 引路 着
亦舌兒堅突舌兒 抹舌驪剌兀勒罷 伯原作 不中合 中合札舌兒赤剌周

去了 種名的 人名 萬 種名的
斡惕羅 斡亦舌剌敦 中忽都中合別乞 禿綿 斡亦舌剌敦

先前 投降 入着 來了 來着 人名行
兀舌里答 額勒先 斡舌羅周 亦舌列罷 別原作 亦舌列周 拙赤宜

兀都舌里惕抽 禿綿 斡亦舌剌惕 都舌里顏 中合札舌兒赤剌周
引着 萬 種每 自的行 引路着

失黑失惕 窟舌兒 斡舌羅兀勒罷 八原作 拙赤斡亦舌剌惕 不舌里牙惕
地名行 教入了 人名 種 種

巴兒渾 兀舌兒速惕 中合卜 中合納思 中康中合思 禿巴昔
種 種 種 種 種行

斡舌羅兀魯阿惕 禿綿 乞舌兒吉速惕 窟舌兒 古舌魯額速
教入了 萬 種 行 到呵

乞舌兒吉速敦 那牙惕 也迪 亦納勒 阿勒迪額舌兒
種的 宮人每 名 名 名

斡舌列別克的斤（人名） 乞舌兒吉速敦（種的） 那牙惕（官人每） 客額勒先 斡舌羅周（投降入着）

察中合阿訥兀惕（白每） 升中豁惕（海青每） 察中合阿訥兀惕（白每） 阿黑騸思（騸馬每） 中合舌剌訥兀惕（黑每）

不中龍合惕（貂鼠每） 阿不阿惕（將來） 亦舌列周（來着） 拙赤答（人名行） 阿兀勒札罷（拜見了） 失必舌兒（種）

客思的音（種） 巴亦惕（種） 禿中格思（種） 田列克（種） 脫額列思（種） 塔思（種） 巴只吉（種）

苔察（萬） 亦納黑石（以這相） 槐因（林的） 亦舌兒格泥（百姓行） 拙赤（人名） 斡舌羅兀勒周（教投入着）

乞兒吉速敦（種的）
禿篾敦（萬每的）
敏合敦（千每的）
那牙的（官人每行）
槐因（林的）
亦兒格訥（百姓的）

那牙的（官人每行）
阿不阿惕（將來了）
亦列周（來着）
成吉思合罕突兒（太祖皇帝行）
察合阿訥兀惕（白每）

升豁的牙兒（海青每教）
察合阿訥兀惕（白每）
阿黑騸昔牙兒（騸馬每教）
合剌訥兀惕（黑每）

不𪕭合的牙兒（貂鼠每教）
阿兀勒札兀勒罷（拜見了）伯原作
斡亦剌敦（種的）

忽都合別乞宜（人名行）
兀黑屯（迎接）
兀里答額勒先（先前歸附）
禿綿（萬）
斡亦剌的亘（種自的行）

兀都舌里敦 引着 亦舌列羅別原作 來了 客延 麼道 莎余舌兒中合周 恩賜着 兀兒捏 兒子行 亦訥 他的

亦納勒赤答 人名行 扯扯亦格泥 女子名 斡克羅 與了 亦納勒赤因 人名的 阿中合 兄

脫舌劣勒赤答 人名行 扯赤因 人名的 斡乞 女 豁雷中合泥 女名行 斡克羅別原作 舉了

阿剌中合別乞宜 女名行 汪古暢答 種名 斡克羅別原作 與了 成吉思中合罕 皇帝 扯赤宜 名行

莎余舌兒中合周 恩賜着 嗚詁列舌論 說 可兀敦 兒子的 米訥 我的 阿中合赤 長你 格舌兒帖徹 從家裏

撒宜 繞 中合舌兒抽 出着 抹舌兒 道子 撒亦禿 好有的 斡都黑三 去了的 中合札舌剌 地面行 額舌列 人

阿黑騸宜 馬行 兀祿 不 失舌兒中罕 傷着 兀祿 不 勺巴安 生受着 斡勒澤禿 福有的 槐因 林的

亦舌兒格泥 百姓行 斡舌羅兀勒周 教入着 亦列罷 來 別原作 赤 你 亦舌兒格 百姓 赤馬合 你行

斡兀速 與我 客延 麼道 札舌兒里黑 聖旨 孛勒罷 做了

兎兒年成吉思命拙赤領右手軍。去征林木中

百姓。令不恰引路。斡亦剌種的忽都恰別乞，比

萬斡亦舌剌種先來歸附。就引拙赤去征萬斡亦舌剌。入至失黑失惕地面。斡亦剌禿巴思諸種都投降了。至萬乞兒吉思種處。其官人也迪亦納勒等。也歸附了。將白海青白騸馬黑貂鼠來拜見拙赤。自失必兒等種以南。林木中百姓。拙赤都收捕了。遂領着乞兒吉思萬戶千戶。并林木中百姓的官人。將着海青騸馬貂鼠等物回來拜見成吉思。成吉思以斡亦舌剌種的忽禿阿別乞先來歸附。將扯扯亦堅名的女子與了他的子亦納勒赤。將拙赤的女豁雷罕與了亦納勒赤的兄。將阿

剌中合名的女子與了汪古種。却對拙赤說。我兒子中你最長。今日初出征去。不曾教人馬生受。將他林木中百姓都歸附了。我賞與你百姓。

巴撒（再） 孛舌羅兀勒（人名） 那牙泥（官人行） 中豁舌里禿馬惕（種） 亦舌兒堅突舌兒（百姓行）

察兀舌剌兀勒罷（教出征了） 禿馬惕（種） 亦舌兒格訥（百姓的） 那顏（官人） 歹都中忽勒（人名） 莎中豁舌思（一行）

兀窟額速（死了呵） 額篾（妻） 亦訥（他的） 孛脫中灰塔舌兒中渾（婦人名） 禿馬惕（種） 亦舌兒格泥（百姓行）

篾迭周（管着） 阿主兀（有來） 孛(舌)羅(中)忽勒（人名） 那顏（官人） 古(舌)兒抽（到着） 忽(中)(舌)兒班（三） 哈(舌)闌（人）

也客扯(舌)里格徹（大軍） 兀(舌)里答（處前） 迸步(舌)剌斡(惕)抽（行去着） 兀迭只(勒)答（晚夕）

兀(中)恰撒(舌)兒（不覺） 別(舌)兒客槐突(舌)兒（深林裏） 豁(舌)魯來（徑路） 牙兒（依着） 迸步(中)渾（行） 孛侖（做呵）

恰(中)睞兀剌（哨望的行） 阿訥（他的） 豁(中)亦納溫（自後） 迭(舌)兒篾(惕)帖周（趕撈着） 豁(舌)魯(木)（徑） 孛斡周（阻着）

孛(舌)羅忽(勒) 那牙泥（官人行） 把(舌)里周（拿着） 阿剌主為（殺了有） 禿馬(惕)（種） 孛(舌)羅(中)忽里（人名行）

阿剌主爲（殺了有） 客延（麼道） 篋迭周（知着） 成吉思中合罕（太祖皇帝） 馬石（好生） 乞靈剌周（怒着）

斡額孫（自己） 抹驪闌（上馬） 秃兀兒必阿速（要做呵） 孛斡舌兒出（人名） 木中合黎（人名） 中豁舌牙舌兒（兩箇）

成吉思中合阿泥（太祖皇帝行） 擺亦塔剌（止住直到） 亦惕中合罷（勸了） 只泚（却） 朶舌兒別台（姓）

朶舌兒伯多黑失泥（人名行） 秃失舌侖（委付時） 扯舌里克（軍） 中合堂中忽牙（嚴行） 札撒周（整治着）

蒙客（長生） 騰格舌理宜（天行） 札勒把舌里周（禱告着） 秃馬惕（種） 亦舌兒格泥（百姓行） 斡舌羅兀侖（教入）

迭(舌)理 客延 札(舌)兒里(黑)孛(勒)罷 朶(舌)兒伯 扯(舌)里(克) 札撒(舌)侖
試 歷道 聖旨 做了 名 軍 整治時

兀(舌)里答 扯(舌)里昆 迓步(中)忽 (中)合(舌)剌兀(勒)侖 撒乞(中)忽 抹(舌)兒豁(舌)魯木
前 軍的 行的 哨望的 守的 路 途

速別思(舌)兒 豁(黑)脫(舌)兒(中)灰 客(舌)額兒別格(勒) 折兀(勒)周
口子每裏 處 張形勢 着

忽剌安不(中)合因 迓步(黑)三 抹(舌)里 耶(舌)兒 扯(舌)里兀(惕)突(舌)兒
默 名的 行了的 路 依着 軍每 行

札撒(黑)剌侖 扯(舌)里昆 脫斡兒 古溫 只(舌)魯格 牙答阿速
傳說令時 軍的 正數有的 人 心 不能呵

打的行 你失(中)忽牙
男子行 額(舌)訥突(舌)兒
十 哈(舌)兒班
條子 木速(惕)
教背着 兀(舌)兒格兀(勒)周
斧子 速客

鋒子 兀哈里
鋸子 乞(舌)魯額
鑿子 失兀赤
男子的 額(舌)訥因
器械 折(舌)兒折(卜)薛(克)
教整治着 札撒兀周

獸名的 忽剌安不(中)合因
行了的 迭步(黑)三
路 抹(舌)里
依着 耶(舌)兒
路 抹(舌)兒
行 突(舌)兒
立的 擺亦(黑)三

木每 抹都(惕)
斷着 豁(黑)脫臣
斫着 察(卜)赤兀(勒)周
教鋸着 乞(舌)魯格迭兀(勒)周
路 抹(舌)兒

教做着 孛(勒)(中)合周
山 阿屼剌
上 迭額(舌)訥
上呵 (中)合(舌)魯阿速
種 秃馬(惕)

百姓的 天意 上處 不意 做筵會
亦舌兒格訥 額舌魯格 迭額舌列徹 格捏惕 忽舌林闌

坐的時 擄了
撒兀中灰突舌兒 倒兀里羅 原作伯

再命孛羅忽勒征豁里禿馬惕種。其官人歹都禿勒已死。其妻孛脫灰塔兒渾管着百姓。孛羅忽勒到時。令三人於大軍前行。至日晚入深林徑路間。不覺他哨望的人自後至。將路截了。殺了孛羅忽勒。

太祖聞知。大怒。欲親征。孛斡兒出木合里諫止。別命朶兒伯朶黑申再去征。朶兒伯朶黑申嚴整軍

馬，於先行的把截處虛張聲勢，却從忽剌安不
哈獸行的小徑行去。又恐軍人畏懼不行。令人
各背條子十根。若不行的。用此懲戒。每人又各
將帶錛斧鋸鑿等器。將當路樹木除去。行至山
頂。下視禿馬惕的地面百姓。如天窗上看下面一
般。大軍直進。彼中不想卒到。就筵席間擄了。

兀里答 先前　中豁舌兒赤 人名　那顏 官人　中忽都中合別乞 人名　中豁舌牙兒 兩箇　禿馬中惕 種　舌塔 行

把舌里黑答周 被拿着　孛脫中灰塔舌兒中渾 婦人名　突舌兒 行　田迭 那裏　阿主兀 有來　中豁舌兒赤因 人名的

被拿的 道理 種、百姓 女子每 美每 有

把舌里黑答惚 約孫 禿馬惕 亦舌兒格訥 斡乞惕 中豁阿思壇

三十 妻每 教要者 麼道 聖旨 做了 時

惚臣 額篾思 阿卜禿中孩 客延 札兒里黑 孛魯黑三突舌兒

種 百姓的 女子每 要 麼道 去的 做

禿馬惕 亦舌兒格訥 斡乞惕 阿卜中惚 客延 斡惕中惚 孛侖

先前 投降了的每 百姓 却 反 做着

兀舌里答 額勒薛克薛惕 亦舌兒堅 只池 不勒中合 孛勒周

人名 官人行 拿了有來 人名 種 行 被拿了

豁舌兒赤 那牙泥 把舌里主為 豁兒赤 禿馬惕答 把里黑答

主兀客延 有麼道 成吉思中合罕 皇帝 篾迭周 知着 槐因 林的 亦舌兒格訥 百姓的

迭步荅勒 行動 中忽都中合 人名 篾迭木者 知有也者 客額周 說着 亦列額速 教去呵

中忽都中合別乞 人名 巴撒 再 把舌里黑荅主兀 被拿了有 禿馬惕 種 亦舌兒格泥 百姓行

斡舌羅兀侖巴舌剌阿速 教入了呵 孛羅中忽侖 人名的 牙速訥禿剌 骨頭的上頭 札温 百

禿馬的 種行 斡克罷 與了 中豁舌兒赤 人名 中忽臣 三十 斡乞的 女子行 阿不罷 要了

中忽都中合別乞迭 人名一行
孛脫中灰塔古兒忽泥 婦人名一行
斡克羅勒 與了

在先中豁兒赤官人。忽禿中合別乞二人。被禿馬惕拿住。在孛脫中灰荅兒渾處。其二人被拿的緣故。因太祖許中豁兒赤娶三十箇妻。豁兒赤知禿馬惕女子生得美。要娶三十箇。致那百姓反了。將他拿住。太祖得知。因中忽都中合別乞知林木中百姓動靜。所以使將他去。也被他拿了。既收捕了禿馬惕後。賞與了孛中羅兀勒一百禿馬惕的百姓。與了中豁兒赤三十箇禿馬惕的女子。中忽都合別乞處與了孛脫中灰

荅兒
渾。

成吉思中合罕 札舌兒里黑 字勒周 客額客迭 可兀惕帖 迭兀捏舌列
太祖 皇帝 聖旨 做着 母 行 兒子每行 弟每行

亦舌兒格 中忽必牙周 斡古耶 客延 斡古侖 兀魯思
百姓 分着 與 咱 麼道 與 時 百姓

忽舌里牙安 勺巴黑撒惕 客額客 不由者 可兀敦 米訥
收拾 辛苦了的每 母 有也者 子每的 我的

阿舌合撒赤 備者 迭兀捏舌侖 米訥 你勒中合斡惕赤斤
長 人名 有也者 弟每的 我的 最小 人名

備者 有也者 客額周 說着 額客迭 母行 斡惕赤乞訥 人名 忽中必乞額惕 分子等 禿綿 萬

亦舌兒格 百姓 斡克羅 與了 原作別 額客 母 赤馬惕抽 嫌少着 額薛董額惕羅 不曾作聲了

拙赤迭 人名行 也孫 九十 敏中合惕 千每 亦舌兒格 百姓 斡克羅 與了 原作別 察阿荅牙 人名行

乃蠻 八 敏中合惕 千每 亦舌兒格 百姓 斡克羅 與了 原作別 斡歌苔牙 人名 塔奔 五

敏合惕 千每 亦兒格 百姓 斡克羅 與了 原作別 脫魯雷牙 人名行 塔奔 五 敏合惕 千每

亦(古)兒格 百姓　斡克羅(原作別) 與了　哈(中)撒(古)剌 人名行　孫(古)兒遲 四　敏(中)合(惕) 千每　亦(古)兒格 百姓

斡克羅(原作別) 與了　阿(勒)赤荅牙 人名　(中)嗒牙(古)兒 二　敏(中)合(惕) 千每　亦(古)兒格 百姓　斡克羅 與了

別(勒)古台牙 人名行　你刊 一　敏千 千　塔奔 五　扎兀(惕) 百每　亦(古)兒格 百姓　斡克羅(原作別) 與了

荅阿(古)里台 人名　格(古)列亦(惕) 種　魯阿 一同　孛魯(惕)察羅 共做了　客延 麼道　你覩訥 眼的

額赤捏 背處了　額赤(惕)格牙 滅　客額別速 說呵　孛斡(古)兒出 人名　木(中)合黎 人名

人名 三 說 自己 火 自的行

失吉中忽禿忽 中忽舌兒班 嗚詰列舌論 斡舌額舌論 中合里顏

滅的 般 自己 家自的行 壞的 般

雪那舌額古 篾圖 斡舌額舌論 格舌連舌額 厄卜迭古 篾圖

好 父的 你的 道 念 獨 叔 你的

撒因 舌額赤格因 赤訥 格舌連舌額思 中合黑察 阿巴中合 赤訥

落後着 有 怎 捨棄 他的 不曾 省的 行

中豁舌綽舌兒抽 阿木舌客舌兒 帖卜赤古 亦訥 舌額舌薛 兀中合黑三 突舌兒

休也者 好 父 的 你的 最小 營盤 烟

不禿孩 撒因 舌額赤格因 赤訥 你勒中合 嫩禿黑 忽泥

不塔舌剌兀勒 察周 阿秃中孩 客額克迭周 中合巴舌剌察 忽泥
共出着 有者 被說着 自畢行 烟

康失塔剌 中合中合思 客列列克迭周 者迭里 客延 撒因
搶直到 分明 被說着 應許罷 廣道 好

額赤格宜 薛惕乞周 孛斡舌兒出 木中合里 失吉中忽秃中忽
父 行 想着 人名 人名 人名

中忽舌兒巴訥 客連突舌兒 阿木舌兒里罷 者
三箇的 話裏 息了 也者

太祖將百姓分與了母親及弟與諸子說。共立
國的是母親。兒子中最長是拙赤。諸弟中最小

是斡惕赤斤。母親并斡惕赤斤處。共與了一萬百姓母親嫌少。不曾做聲。兒子拙赤處與了九千。察阿歹處與了八千。斡歌歹處與了五千。拖雷處與了五千。弟哈撒兒處與了四千。阿勒赤歹處與了二千。別勒古台處與了一千五伯。有叔父答阿兒台。因先曾從王罕。太祖欲要廢他。孛斡兒出等三人對太祖說。自的家自壞。如自的火自滅一般。你的父親遺念。只留得你這箇叔父。怎忍廢他。他既不省事。你可想着你父親。休絕了。於是太祖心下辛酸。應許着怨遂息了。

必(我)一 額客迭(母行) 斡(惕)赤乞納(人名行)一 禿綿(萬) 亦(舌)兒格(百姓) 斡(克)抽(與著) 那牙答察(官人每行) 古出(人名)

闊闊出(人名) 種賽(人名) (中)豁(舌)谷兒(中)合孫(人名) (舌)朶兒別泥(四箇行 委付了) 禿失罷(原作別) 拙赤答(人名行)一

(中)忽難(人名) 蒙客兀(舌)兒(人名) 客帖(人名) (中舌)忽兒巴泥(三箇行 委付了) 禿失罷(原作別) 察阿歹(舌)兒(人名行)

(中)合剌察兒(人名) 蒙客(人名) 亦(中)多忽歹(人名) (舌)忽兒巴泥(三箇行 委付了) 禿失罷(原作別) 巴撒(再) 成吉思(太祖)

(中)合罕(皇帝) 嗚詁列論(說) 察阿歹(人名) 客扯兀備由(剛 有) 納(舌)憐(細) 阿(舌)不里禿兒備由(德性有的有) 闊客搠思(人名)

晚早 根前 有着 想了的 自的行 說

兀迭 馬納(中)合(舌)兒 迭(舌)兒格迭 阿周 薛(惕)乞兒薛你顏 客列連

有者 麼 聖旨做了 人名行 人名

阿禿(忄亥) 客延 札(舌)兒里(黑)孛(勒)罷 斡歌歹 突(舌)兒 亦魯格

人名 兩箇 委付了 人名行 人名 人名 兩箇行

迭該 豁(舌)牙里 禿失罷 拖雷 突(舌)兒 哲歹 巴剌 (中)豁(舌)牙里

委付了 人名行 人名 委付了 人名行

禿失罷 (中)哈撒(舌)兒 突(舌)兒 者(卜)客宜 禿失罷 阿(勒)赤歹 突(舌)兒

人名行 委付了

察兀兒孩宜 委失罷

已上罷原皆作別

太祖於訶額侖母親并斡惕赤斤處與了一萬百姓。委付了古出等四箇官人。扯赤處委付了忽難等三箇官人。察阿歹處委付了恰剌察兒等三箇官人。又說察阿歹性剛子細。教闊客搠思。早晚根前說話者。斡歌歹處委付了亦魯等二人。拖雷處委付了哲歹等二人。恰撒兒處委付了者客阿勒赤歹處委付了察兀兒孩。

晃豁塔歹 種 蒙力克 人名 額赤額因 父的 可兀惕 兒子每 朵羅安 七个 不列埃 有來

朶羅阿訥 七箇的 敦答都 中間 闊闊出 人名 帖卜騰格舌理 巫名 不列額 有來 帖迭 那

朶羅安 七箇 晃豁壇 種 中合撒舌理 名行 斡舌惕列周 黨比着 札你赤主為 打了來

中合撒舌兒 人名 朶羅安 七箇 晃中豁塔納 種行 斡惕舌列周 黨着 札你赤黑答阿 被打了

客延 麼道 成吉思中合阿納 皇帝行 莎歌都額速 說告呵 成吉思中合罕 太祖皇帝

不速惕途舌兒 別的每行 乞靈剌周 怒着 阿中灰敦答 有中間 客列列古 說的 字侖 做

成吉思中合罕 乞靈都舌理顏 中合撒舌里 嗚詁列舌論 阿米禿谷
太祖皇帝 怒裏 自的行 人名行 說 性命有的行

兀祿 亦剌黑答中忽阿察 不列舌額赤 客舌峴亦剌黑答阿赤
不 被勝了有行 有來您 怎生被勝了你

客舌額克迭周 中合撒舌峴 你勒不速 阿勒答阿惕 孛思抽
被說着 人名 淚 墮了 起着

約舌峴赤周 中合撒舌峴 馬忽剌周 中忽舌峴班 兀都舌峴 舌額薛、
去着 人名、 煩惱着 三 日 不曾

亦列罷別原作田迭帖卜 騰格舌理 成吉思中合阿納 嗚詁列舌論
來了 那裏 巫名 太祖皇帝行 說

長生 天 的聖旨皇帝 神告每 說 有 一次行
蒙客 騰格舌理因 札舌兒里黑罕 札阿舌里惕 嗚詁列木 你刊帖

名 國 把 者 說 有 一次行 名行
帖木真 兀舌魯思 把舌里禿中孩 客額木 你刊帖 中合撒舌理

說 有 名行 不 掩襲 呵 知 無 有也者
客額木 中合撒舌理 額薛 撒迭額速 篾迭額 兀該 備者

被 說 着 皇帝 只 夜 上馬 着 名行
客額舌兀迭周 成吉思 中合罕 門 雪泥 秣舌驪剌周 中合撒舌里

拿 去 呵 人名 人名 兩箇 名行
把舌里舌剌 斡都阿速 古出 闊闊出 豁牙兒 中合撒舌里

把(舌)理勑 斡(惕)羅 客延 額(舌)客迭 札阿主兀 額(舌)客

拿 去了 壓道 母行 告了有 母

篾迭(舌)額(惕) 雪泥 孛(舌)額(惕) 兀谷阿(舌)闌 察(中)哈安帖篾延

知了 夜 便 隨即 白 駱駝

闊(勃)周 (中)哈勑兀台 帖(舌)兒格台 雪泥迭 都鄰 約(舌)兒赤周

駕着 黑 車有的 夜行 薰行 去着

納闌 兀(舌)兒忽(中)灰(中)魯阿 古(舌)魯額速 成吉思(中)合罕

日 繞出 呵 到 呵 太祖 皇帝

哈撒(舌)侖 (中)忤出(惕) 忽牙周 馬(中)哈来 不薛 亦訥 阿(卜)抽

人名的 衣袖 拴着 帽 帶 他的 取着

兀格 亦訥 阿撒惲 不忺突兒 額客迭 古兒帖周 成吉思

言語 他的 問 有時 毋行 被到着

合罕 格耶克抽 額客迭徹 額迷額罷 額客 阿兀兒剌周

皇帝 驚駭着 母行 惶懼了 母 怒着

古兒拙 帖兒格揑徹 保兀阿惕 額客 斡額孫 合撒侖

到了着 車子行 下了 母 自己 人名的

忽牙黑撒惕 忤出惕 答勒周 塔勒必阿惕 馬合来 不薛

拴了的 袖每 解着 放了 帽 帶

亦訥 合撒剌 斡克抽 額客 乞靈剌周 阿兀里顏

他的 人名行 與着 母 怒着 氣 自的行

答(舌)侖 壓　牙丹 不能　札必闌 盤　撒兀周 坐着　(中)豁牙(舌)兒 兩　闊闊的額 乳每自的行　(中)合(舌)兒(中)合周 出着

(中)豁牙(舌)兒 兩　額不都(克)迭格溫 膝上　必撒(舌)里兀(勒)周 盈滿着　嗚詰列(舌)論 說

兀者別由 見了麼　闊闊(克)先 乳了的　闊刋 乳　塔訥 您的　額捏備 這箇有　額迭 這　(中)合答(舌)侖

答溫　(中)合(舌)兒必速安 肥衣自的行　(中)合札(黑)撒(惕) 咬了的　(中)灰亦顏 臍帶自的行　塔速(中)魯(黑)撒(惕) 斷的每

(中)合撒(舌)兒 人名　耶乞別 做甚來　帖木真 名　額捏 這　你刋 一箇　闊闊 乳　米訥 我的　把(舌)刺(中)忽 喫了

不列額 有來 中合赤溫 人名 斡惕赤斤 人名 中忽牙兀剌孛勒周 兩箇 做着 你刊 一箇 闊闊 乳

兀祿 不 把舌剌中忽 哭了 不列額 有來 中合撒舌兒 人名 不舌侖 有 中忽牙舌兒 兩箇 不舌里 全 闊闊惕 乳每

米訥 我的 把舌剌周 哭了着 扯額只 胃腸 米訥 我的 阿為 寬 孛勒塔剌 做 直到 阿木舌兒里兀勒周 安寧了着

扯額只 胃腸 阿為 寬 孛勒中合中忽 教做 不列額 有來 帖兀別舌兒 為那般 額舌兒點禿 技能有的

帖木真 名 米訥 我的 扯額只 胃腸 額兒點禿 技能有的 中合撒舌兒 人名 米訥 我的

射箭氣力 教能 有的 上頭 交參着 出了的行

中合鏷古出 客額古兒點禿 禿剌 中合古兒不察周 中合魯黑撒泥

射着 教投入的 有來 驚着 出了的行

中合古兒鏷周 斡古邏兀勒中忽 不列客額 斡黑札惕抽 中合古魯黑撒泥

遠箭射着 教投入的 有來 如今 敵人行

桓禿察周 斡古邏兀勒中忽 不列客額 客額朶客額 歹孫古兀泥

窮絕了 說着 人名行 見 不得有

木中忽惕 中合勒原作伯 客額周 中合撒古哩 兀瞻 牙答梅塔

說了 毋行 寧息 了着

客額勒原作別 客額客宜 阿木古兒里兀侖 巴古剌周

成吉思中合罕皇帝 嗚詁列舌侖說 額客宜母行 乞靈剌黑答周被怒着

阿云巴怕也 阿余罷怕了 希纏巴羞也 希扯罷羞了原作別 必我 客額周說着

亦出牙退哨 必答咱 客額周說着 亦出罷退了原作伯 額客迭母行 兀祿篾迭兀侖不教知

額赤捏溫暗地行 中合撒舌侖人名的 亦舌兒格百姓 亦訥他的 阿卜抽要着 中合撒舌剌人名行 敏干千

朶舌兒邊四 札兀惕百 亦舌兒格百姓 斡克罷與了原作別 額客篾迭周母知着

那　心　裏　快疾　抄直了的　道理
帖舌列　薛惕乞勒突舌兒　斡舌脫兒　朶脫列克先　約孫
那般有　種　人名　那裏　驚出着
帖亦木　札剌亦舌兒台　者卜客　田迭　中忽剌只周
地名　入　逃走了
巴兒中忽真　斡舌欒　不舌魯兀惕罷
晃豁塔歹種的蒙力克有七子。第四子名闊闊出
為巫。喚做帖卜騰格理。其兄弟七人比惡。將太祖
弟合撒舌兒打了。來告太祖。太祖正因他事怒間。
說你平日說人不能敵。如何卻被他打。於是中合

撒舌兒垂淚起去。三日不見太祖。帖卜騰格舌理來說。長生天的聖旨神來告說。一次教帖木真管百姓。一次教中合撒兒管百姓。若不將中合撒舌兒去了。事未可知。太祖聽了這話。就那夜去拿中合撒舌兒。有古出等。將這緣故對太祖母親訶額侖說。訶額侖用白駝駕車。連夜起行。日出時到中合撒舌兒處。正見太祖將中合撒兒衣袖拴住。去了冠帶。問的中間。見母親到。好生驚恐。母怒下車。將中合撒兒解了。與了冠帶。盛怒盤坐。出兩乳置膝上。問道您見了麼。這是您喫的乳。中合撒兒何罪。你自

將骨肉殘毀。初你小時。曾喫了我這一箇乳。哈
赤溫斡惕赤斤兩箇。曾喫不了這一箇乳。惟中合撒
兒將我這二乳都喫了。使我胸中寬快。為那般
所以帖木真心有技能。中合撒兒有氣力。能射。但
凡百姓叛的。用弓箭收捕了。如今敵人已盡絕。
不用他了。太祖見母親怒息了。却說。怕也怕了。
羞也羞了。說罷。遂退。後太祖不教母親知。將合
撒兒百姓奪去。止與了一千四百。後訶額侖得
知。心內憂悶。所以早老了。中合撒兒處初委付的
者卜客走入巴兒忽真地面去了。

帖兀訥 那的 豁亦納 後行 也孫 九 客列田 言語有的每 亦兒堅 百姓 帖卜騰格理 巫名 突兒 行

忽里周 聚着 成吉思合阿訥 皇帝的 乞魯額迭徹 聚馬處 斡欒 多 帖卜騰格理 巫名

突兒 行 忽里渾 聚每 孛勒羅 做了 尚原作 帖因 那般 忽里灰突兒 聚時 帖木格 人名

斡惕赤斤納 行 合里牙壇 屬的每 亦兒堅 百姓 帖卜騰格理 巫名 突兒 行

斡惕出為 去了 斡惕赤斤 人名 那顏 官人 斡都黑三 去了的 亦兒格邊 百姓自的行

中忽亦舌剌（索去） 莎中豁舌兒（人名） 捏舌列禿（名字有的） 額勒赤顏（使臣自的行） 亦列主為（教去了） 帖騰格舌理（巫名）

莎中豁舌兒（人名） 額勒赤迭（使臣行） 嗚詁列舌論（說） 斡惕赤斤（人名） 塔（您） 只舌鄰（兩箇）

額勒赤田（使臣有的每） 字勒主為（做了有） 客額周（說着） 莎中豁舌兒（人名） 額勒赤亦宜（使臣行） 亦訥（他的）

阿失吉周（打着） 迓步中怿（步行） 額筬額勒（鞍子） 亦訥（他的） 兀舌兒格周（教背着）

中合舌里兀勒主為（教回去了有） 斡惕赤斤（人名） 莎中豁舌兒（人名） 額勒赤顏（使臣自的行） 阿失吉周（打着）

迭[舌]步𠻘[中] 步行 亦[舌]列[克]迭周 被來着 馬納[中]合[舌]兒石 明早 斡[惕]赤斤 人名 斡[舌]額孫 自己

帖[卜]騰格[舌]理 巫名 𡨋[舌]兒 行 斡[惕]抽 去着 嗚詁列[舌]論 說 莎[舌]豁兒 人名 額[勒]赤顏 使臣 自的行

亦[舌]列額速 教來呵 阿失吉周 打着 迭[舌]步𠻘[中] 步行 亦[舌]列主兀 教來了 額朵額 如今 必 我

亦[舌]兒格邊 百姓 自的行 忽[中]亦剌[舌]亦列[舌]罷 索來了 原作別 客額[克]迭周 被說着 朵羅安 七箇

晃豁壇 種 斡[惕]赤吉泥 人名 行 額[你]迭徹 自這裏 田迭徹 自那裏 合[中]阿周 圍着 莎[中]豁[舌]兒 人名

額勒赤顏（使臣 自的行） 亦列古（教來的） 赤訥（你的） 勺卜備（是有） 客額周（說着） 把舌里中忽阿徹（要拿）

禿忽中忽阿察（要打） 乞克迭舌侖（被做時） 阿余周（怕着） 斡惕赤斤（人名） 那顏（官人） 嗚詁列舌侖（說）

額勒赤（使臣） 亦列古（教來的） 米訥埃（我的） 不舌魯兀（不是了） 客額圭兀（說了） 朶羅安（七箇）

晃中豁壇（種） 嗚詁列舌侖（說） 不舌魯兀孛客額速（不是有呵） 納舌蠻赤闌（悔過）

莎莒惕（跪） 客額周（說着） 帖卜騰格舌里因（巫名 的） 中豁亦納察（自後） 莎莒惕（跪了）

格主為 有 亦舌兒格邊 百姓自的行 巴 也 額薛 不曾 斡克帖周 被與着 斡惕赤斤 人名

馬納中合舌兒石 明早 額舌兒帖 早 成吉思中合阿泥 皇帝行 孛速埃兀都兀耶 起來行

斡舌欒朶舌剌 被窠內 不忻突舌兒 有時 斡舌羅周 入着 委亦剌阿惕 哭了 莎舌篾惕抽 跪着

嗚詁列舌論 說 也孫客列田 凡言語有的 亦舌兒堅 百姓 帖卜騰格舌里突舌兒 巫名行

赤兀勒答周 被聚着 納答 我行 中合舌里牙壇 屬的每 亦舌兒格邊 百姓自的行 帖卜騰格理迭徹 巫名行

忽余剌　索去
莎豁兒　人名
揑列秃　名字有的
額勒赤　使臣
亦列魯額　教去了來
莎豁兒　人名

額勒赤宜　使臣行
米訥　我的
阿失吉周　打着
迓步罕　步行
額篾額勒　鞍子
兀兒格周　教背着

亦列克迭周　被來着
必　我
斡額孫　自己
忽亦剌　索
斡都阿速　去呵
朶羅安　七箇

晃豁塔納　種行
額你迭徹　自這裏
田迭徹　自那裏
恰阿周　圍着
納蠻赤剌兀勒周　教悔過着

帖卜騰格理因　巫名的
豁亦納察　自後
莎葛客兀勒迭罷　教說了
客額　說了

委亦剌罷 哭了　成吉思 太祖　中合阿泥 皇帝行　中董豁都埃 作聲　兀都兀耶 末行

舌孛兒帖兀真 夫人名　斡舌囉 被窠　朵脫舌剌 內　汪迭亦周 伸起着　撒兀周 坐着　欵只列亦額 被兒的

札合巴舌兒 領教　額卜扯兀邊 胸自的行　禿亦惕抽 遮着　斡惕赤乞訥 人名的　委亦剌中忽宜 哭的行

兀者周 見着　你勒不速 淚　阿勒答阿惕 墮了　嗚詁列舌論 說　也乞克辞惕 做甚麼来的

晃豁壇 種　帖迭 那的每　斡赤堅 昨前　中合撒舌里 人名行　斡抹舌列周 黨着　札你赤周 打着

古 也 不列埃 有來 額朶額 如今 巴撒 再 額捏 這 斡惕赤吉泥 人名行 也勤 為甚

中豁亦納察安 自後自的行 莎豁惕格梅 教說有 黠巴舌兒 甚麼 約孫 道理 孛魯梅 做有

別勒額迭 況這 赤歌惕 檜 納舌剌惕 松 篾禿思 般每 迭兀捏舌裏 弟每行 赤訥 你的 額因 這般

斡亦速剌勒都梅 陰害有 兀年別古兒 真實也 抹那中豁亦納 久後 捏兀列篾圖 古樹一般

別耶 身 赤訥 你的 捏古思 倒 斡都阿速 做呵 捏惕客勒篾圖 亂麻般 兀赤魯[illegible] 百姓

赤訥 你的
客揑 誰行
篾迭兀惕坤 教管
帖迭 他每
禿魯篾圖 柱脚般
別耶 身
赤訥 你的

禿勒八思 倒
斡都阿速 去呵
禿牙勒篾圖 羣馬般
兀魯思 百姓
赤訥 你的

客揑 誰行
篾迭兀勒坤 教管
帖迭 他每
赤歌惕 檜每
納舌剌惕 松每
篾圖 般

迭兀揑舌里 弟每行
赤訥 你的
客額因 這般
斡亦速剌惕中渾 陰害的
哈舌闌 人
米訥 我的

中忽舌兒班 三
朶舌兒邊 四
兀出格惕 小
卯温 歹
欒都塔剌 長進間
米訥 我的

牙兀 如何 篾迭兀勒坤 敎管 帖迭 他每 也乞克薛惕 做甚來的 晃豁壇中 種 不列額 有來

帖迭 他每 迭兀揑里顏舌 弟每 每自的行 帖迭揑 他每行 帖因 那般 乞兀勒周 敎做着 客舌䁔 怎 兀者周 看着

阿木 有 赤 你 客額額惕 說了 孛兒帖兀真 夫人名 你勒不孫 淚 阿勒答罷 墮了

孛兒帖兀只訥 夫人名的 額揑 這 兀格突兒舌 言語裏 成吉思合罕 皇帝 斡惕赤吉納 人名行

嗚詁列論 說 帖卜騰格舌理 巫名 額朶額 如今 亦列古 來有 赤答中灰阿察 能的行

客舌兒巴 委亦列惕都額速 赤 篾迭 客額罷 原作刷

怎也 做 呵 你 知 說 了

帖溫𥨁舌兒 斡惕赤斤 孛速阿惕 你勒不速安 阿舌兒赤阿惕

那的裏 人名 起了 派自的行 拭了

中合舌兒抽 中忽舌兒班 孛闊昔 別列惕抽 擺亦罷 中忽魯舌木惕

出着 三箇 力士行 准備着 立了 少時

阿塔剌 蒙力克 額赤格 朵羅安 可兀惕 魯額迭

有問 人名 父 七箇 兒子每一同自的行

亦舌列周 朵羅安 不舌里 斡舌羅周 帖卜騰格舌里 禿速舌兒格因

來着 七箇 全 入着 巫名 酒局的

巴(舌)剌温 右
客額帖客額(惕) 邊
撒兀(中)灰魯阿 纔坐呵
斡(惕)赤斤 人名
帖卜騰格(舌)理因 巫名的

札(中)哈 衣領
亦訥 他的
把(舌)里周 拿着
斡赤堅 昨
兀都兒 日
納馬宜 我行
納蠻赤闌 教悔過

不列額赤 有來你
沙(舌)里(勒)都牙 共試咱
客額周 說着
札(中)哈 衣領
亦訥 他的、
把(舌)里周 拿着

額閏闌竹(克) 門住
赤兒罷(去) 拖了
帖卜騰格(舌)理 巫名
斡(惕)赤乞訥 人名的

額薛(舌)兒古 迎着
札(中)哈 衣領
把(舌)里周 拿着
巴(舌)鄰(勒)都罷(去) 相摔了
帖騰格(舌)理因 巫名的

因（一的） 馬中合来（帽） 巴舌鄰勒都中灰突舌兒（相搏時） 中合魯塔（火盤的） 帖舌里兀捏（頭行）

兀納舌罷（落了） 蒙力克（人名） 客額赤格（父） 馬中合来（帽） 亦訥（他的） 阿卜抽（取着）

忽訥思抽（嗅着） 客額不舌兒（懷裏） 禿舌里額（自的行） 塔勒必舌罷（放了） 成吉思中合罕（皇帝）

嗚詁列舌論（說） 中合舌兒抽（出着） 孛闊（勇士） 古出（氣力） 帖兒扯勒都惕坤（相爭） （您） 客客額舌罷原別（說了）

斡惕赤斤（人名） 帖卜騰格舌理宜（巫名） 赤舌兒抽（拖着） 中合魯舌論（出時） 客額兀闌（門）

孛莎(中)合 門限　札忽(舌)剌 間　兀(舌)里苔 先　別列都(克)先 准備了的　(中)忽(舌)兒班 三箇　孛闊思 力士

額薛(舌)兒古 迎着　帖(卜)騰格(舌)理宜 亞名行　把(舌)里阿(惕) 拿了　赤(舌)兒抽 拖着　(中)合(舌)兒抽 出着　你魯昆 脊梁

亦訥 他的　(中)忽(中)忽(勒)周 折折着　沿溫 左　額帖額敦 邊的　帖(舌)兒格敦 車每的　兀主兀(舌)列 梢行

斡(舌)兒抽 去着　斡(惕)赤斤 人名　斡(舌)羅周 入着　嗚詁列(舌)論 說　帖(卜)騰格(舌)理 亞名　納馬宜 我行

納蠻赤闌 教悔過　不列額 有来　莎(舌)鄰(勒)都牙 共試咱　客額速 說呵　兀祿 不　孛(舌)掄 肯

阿[舌]兒[中]恰剌周(使見識着) 格卜帖木(臥有) 察黑圖(酌中有的) 那可[舌]兒(伴當) 阿主兀(有來) 客額速(說呵)

蒙力克(人名) 額赤格(父) 兀[中]恰周(覺着) 你[勒]不速(淚) 阿[勒]答阿[惕](墮了) 嗚詰列[舌]論(說)

答亦[舌]兒(大) 額禿格泥(他行) 當剌速訥(土塊的) 帖堆(那些) 不[中]灰額徹(有行) 答来(海)

沐[舌]漣泥(江行) [中]豁[舌]羅[中]合訥(溪的) 帖堆(那些) 不[中]灰額徹(有行) 那可扯[舌]巖(作伴了) 原作別 必(我)

客額[中]忽魯額(繞說呵) [舌]只[舌]兒[中]豁安(六箇) 晃[中]豁壇(種) 可兀[惕](兒子每) 亦訥(他的) 客額閃闐(門)

孛舌莎周 塞着 中豁舌魯木塔 火盤 脫斡舌鄰 周圍 擺亦周 立着 中忽出的額 衣袖自的行

失馬里中恰黑荅舌侖 被挩時 成吉思中合罕 皇帝 格舌列勒周 恐着 失中恰黑荅周 被擠着

札亦剌 趕了 中合舌魯牙 出去咱 客額額惕 說了 中合舌兒中忽魯阿 繞出呵 成吉思中合阿泥 皇帝一行

豁舌兒臣 周圍 中豁舌兒臣 帶弓箭的 禿舌兒中合兀惕 散班每 脫斡舌鄰 繞着 擺亦罷 立了 原作伯

帖卜騰格舌理宜 巫名一行 帖舌兒格敦 車每的 兀主兀舌列 梢行 你舌魯兀 脊梁 中忽中忽勒周 折折着

去了的行　太祖皇帝見着　後行

斡斡魯(舌)黑撒泥　成吉思(中)合罕　兀者周　(中)豁亦禿兀剌察

一箇青帳房　教將來着　巫名的　上

你刋孛(舌)羅　(中)豁失里黑　阿卜(舌)赤剌兀(勒)周　帖卜騰格(舌)理因　迭額列(舌)

他的　教放着　駕車的　教入來　您　起咱

亦訥　塔(勒)必兀(勒)周　闊(勒)格　斡(舌)羅兀魯(惕)　(中)渾　耨兀牙

說着　自那裏　起了

客額周　田迭徹　耨兀罷(舌)　原作伯

在後有九等言語的人。都聚在帖卜騰格(舌)理處。多

如太祖處聚的人。有斡(惕)赤斤的百姓。也去投了。

斡惕赤斤使莎豁兒去取。被帖卜騰格理打了。鞴着馬鞍在他身上。回來。次日斡惕赤斤自去。其兄弟七八圍着說。你如何敢差人來取百姓。欲要搥打。斡惕赤斤恐懼說。我不當差人。他說。你既不是。當伏罪。令於後面跪了。斡惕赤斤於次日清早。太祖未起時。入去跪着說這緣故。說罷哭了。太祖未言中間。孛兒帖兀真夫人欠伸用被遮了胸。垂淚着說。他是如何的晃豁壇。在前將恰撒兒打了。如今又要斡惕赤斤跪。是何道理。你今見在。他尚將你檜柏般長成的弟每殘害。久後你老

了。如亂麻群鳥般的百姓。如何背服你小的歹
的兒子每曾。說罷哭了。太祖對斡惕赤斤說。帖卜騰
格理如今來時由你。於是斡惕赤斤起身去。准備
了三箇力士。少頃。蒙力克領着七子來。帖卜騰格理
至酒局西邊。繞坐。斡惕赤斤將他衣領揪住說。你
昨日教我服罪。我如今與你比試。斡惕赤斤揪向
外去中間。帖卜騰格理帽落於火盆邊。其父拾起
嗅了置於懷中。太祖說。您出去鬬氣力。揪着出
時。門限外原准備的三箇力士。迎着拿了。將他
脊骨折斷。棄於左邊車稍頭。斡惕赤斤卻入去說。

帖卜騰格理昨日要我服罪。今日纔與他比試。卻
卧着了。推辭不肯起。元來也是平等的伴當。其
父蒙力克覺了。妻淚說。我自皇帝未起創之先。
做伴當到今日。纔說中間。七子便塞着門。圍着
火盆立。將起衣袖。太祖驚起。說教躲了我出去。
說罷出去。帶弓箭的散班圍着立了。太祖見帖卜
騰格理已死。使人用帳房
遮了死尸。便起營去了。

平名行 放了的 帳房的 天窗 蓋了着 門

帖必 塔勒必黑三 中豁失里中渾 舌額魯格 禿里周 舌額兀闐

苔(舌)魯周 哈(舌)剌 撒乞兀(舌)魯阿速 (中)忽禿阿(舌)兒 雪泥 兀都(舌)兒
壓着 人 教守 呵 第三 夜 日

失(舌)剌苔 格(舌)論 額(舌)魯格 捏額周 別耶 薛(勒)帖 (中)哈(舌)兒出兀
黄 行 房子 天窓 開着 身 連 出了

孛(勒)(中)哈阿速 馬(口)哈(惕)帖(卜) 亦訥 田迭 孛(勒)(中)哈(黑)苔罷
審 呵 實 巫名 他的 那裏 審 實 了

成吉思(中)合罕 嗚詁列(舌)論 帖(卜)騰格(舌)理 迭兀捏(舌)兒途(舌)兒 米訥
皇帝 說 巫名 弟每 行 我的

(中)合(舌)兒 闊(勒) 古(舌)兒格(克)薛訥禿剌 迭兀捏(舌)論 米訥 札兀(舌)剌
手 脚 到了的 上頭 弟每的 我的 其間

斡舌囉兀該 征古古因禿剌 騰格舌理迭 額薛

痕迹無 説譜的上頭 天行 不

塔阿剌黑答周 阿米顏別耶 薛勒帖 阿卜抽 斡惕答罷者

被愛着 性命自的行身 連 將着 被去了也者

客額罷舌 原作刺 成吉思中合罕 蒙力克 額赤格宜田迭

説了 皇帝 人名 父 行 那裏

董中豁都舌論 可兀都延 阿不舌理 兀禄 亦惕中罕 登格纏

怯責 兒子每自的行 德性 不 止當 齊等

薛惕乞坤孛舌論 帖卜騰格舌理因 帖舌里溫突舌兒 古舌兒罷 原作伯

想 每 做 巫名 的 頭 行 到了

您 您的 那般有的 德性 省了 有呵 人名
塔 塔訥 帖亦木 阿不舌里 兀中合黑三 孛額速 札木中合

名 人名 等的 道理有的每 被做了 您
阿勒壇 中忽察舌兒 塔訥 約速壇 孛勒中合黑塔中渾

有來 您 說着 人名 父 行 怯貴着
不列埃 塔 客額周 蒙力克 額赤格宜 董中豁惕抽

怯貴了着 却 早晨 說了的行 晚夕
董中豁敦巴舌剌周 只池 馬納中合舌魯 鳴詁列克薛泥 兀迭古

解拆可 晚夕的 說了的行 明早
忽答舌魯阿速 兀迭因 鳴詁列克薛泥 馬納中合舌兒

解拆呵 羞耻 莫不 被說有麽 但 在前
忽答(舌)魯阿速 布扯(舌)列 馬(中)合 客額(克)迭古 額列 兀(舌)里答

言語 定了 了來 罷 那事 麽道 恩賜着
兀格 巴(舌)剌(黑)答魯阿 者(一)罷 帖里 客延 莎(舌)余兒(中)合周

急 怒了 陽越 德性 自的行 縮了
只亦 札(舌)里(舌)剌罷 阿魯思 阿不(舌)里顏 塔塔(黑)三

有呵 人名 父的 子孫 行 一誰 每等每
孛額速 蒙力(克)額赤格因 兀(舌)魯(黑) 途(舌)兒 度登格扯坤

有來 說了 巫名 行 無 做了
不列埃 客額罷 (原別) 帖(卜)騰格(舌)理宜(一) 兀該 孛勒(中)合阿惕

種　顏色　消滅了有也者

晃豁壇　赤舌來　只卜禿舌剌主為者

帖卜騰格里死尸遮的帳房門與天窓。初皆厭盖了。令人看守。至第三日將晚。天窓開着。死尸自出去了。審視果然。太祖說帖卜騰格舌理將我弟每打了。又無故讒譖的上頭。天不愛他。連他身命都將去了。遂恠責蒙力克道。自的子不能教訓。要與我齊等。所以將他送了。我若早知您這等德性。只好教你與札木合阿勒壇忽察舌兒每一例廢了來。又說。若早間說的話。

晚夕改了。晚間說的話。早晨改了。莫不被人言說呵羞恥。因在先說定。免你死有來罷。怒遂息了。自帖卜騰格理死後。蒙力克父子每的氣勢遂消滅了。

元朝秘史卷十 [illegible]葉 [illegible]校

光緒癸未八月寓京國[illegible]連筠簃刻本對讀一過